

Animal health certificate for the non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets

in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /

Koirien, kissojen ja frettien muu kuin kaupallinen siirto joltakin alueelta tai jostakin kolmannesta maasta jäsenvaltioon asetuksen (EU) N:o 576/2013 5 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti

**United Kingdom /
Iso-Britannia**

**Veterinary certificate to EU /
Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten**

Part I : Details of dispatched consignment Osa I: Lähetyksen tiedot	I.1. Consignor / Lähettäjä Name / Nimi Address / Osoite Tel. / Puhelin	I.2. Certificate reference No / Todistuksen viitenumero I.3. Central competent authority / Toimivaltainen keskusviranomainen DEFRA	I.2.a					
	I.5. Consignee / Vastaanottaja Name / Nimi Address / Osoite Postal code / Postinumero Tel. / Puhelin	I.6. Person responsible for the consignment in the EU / Lähetyksestä vastaava henkilö EU:ssa						
	I.7. Country of origin / Alkuperämaa a United Kingdom	ISO Code / ISO-koodi GB	I.8. Region of origin / Alkuperäalue	Code Koodi	I.9. Country of destination / Määränpäämaa a	ISO Code / ISO- koodi	I.10 Region of destination / Määränpääalue	Code/ Koodi
	I.11. Place of origin / Alkuperäpaikka	I.12. Place of destination / Määräpaikka						
	I.13. Place of loading / Lastauspaikka	I.14. Date of departure / Lähtöpäivä						
	I.15. Means of transport / Kuljetusvälineet	I.16. Entry BIP in EU / EU:n saapumisrajatarkastusasema						
	I.18. Description of commodity / Tavaran kuvaus	I.17. No.(s) of CITES / CITES-nro(t)						
	I.19. Commodity code (HS code) / Nimikenumero (HS-koodi) 010619						I.20. Quantity / Määrä	
	I.21. Temperature of products / Tuotteiden lämpötila	I.22. Total number of packages / Pakkausten kokonaislukumäärä						
	I.23. Seal/Container No / Sinetin nro / Kontin nro	I.24. Type of packaging / Pakkausten typpi						
	I.25. Commodities certified for: / Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen: Pets / Lemmikkieläimet <input type="checkbox"/>							
	I.26. For transit to 3 rd Country / Kauttakuljetus kolmanteen maahan	I.27. For import or admission into EU / EU:iin tuontia tai maahantuloa varten						
	I.28. Identification of the commodities / Tavaroiden tunnistustiedot							
	Species (Scientific name) / Laji (tieteellinen nimi)	Sex / Sukupuoli	Colour / Väri	Breed / Rotu	Identification number / Tunnistenumero	Identification system / Tunnistusjärjestelmä	Date of birth / [dd/mm/yyyy] Syntymääika [pp.kk.vvvv]	

Animal health certificate for the non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets

in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /

Koirien, kissojen ja frettien muu kuin kaupallinen siirto joltakin alueelta tai jostakin kolmannesta maasta jäsenvaltioon asetuksen (EU) N:o 576/2013 5 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti

**United Kingdom /
Iso-Britannia**

**Veterinary certificate to EU /
Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten**

II.	Health information / Terveytä koskevat tiedot	II.a. Certificate reference No / Todistuksen Viitenumero	II.b.
-----	---	--	-------

I, the undersigned official veterinarian⁽¹⁾/veterinarian authorised by the competent authority⁽¹⁾ of the United Kingdom, / Allekirjoittanut Iso-Britannia virkaeläinlääkäri⁽¹⁾ / toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä eläinlääkäri⁽¹⁾ vakuuttaa, että seuraavat vaatimukset täytyvät: Certify that / Varmista, että

Purpose/nature of journey attested by the owner / Omistajan ilmoittama matkan tarkoitus:

- II.1. the attached declaration⁽²⁾ by the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence⁽³⁾, states that the animals described in Box I.28 will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than five days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of /Liitteenä olevassa ilmoituksessa⁽²⁾, jonka omistaja tai luonnollinen henkilö, jolle omistaja on kirjallisesti antanut luvan eläinten muuhun kuin kaupalliseen siirtoon omistajan puolesta, on toimittanut, ja sitä tukevissa todisteissa⁽³⁾ vahvistetaan, että kohdassa I.28 kuvatut eläimet matkustavat omistajan tai luonnollisen henkilön, jolle omistaja on kirjallisesti antanut luvan eläinten muuhun kuin kaupalliseen siirtoon omistajan puolesta, mukana enintään viisi päivää ennen tämän liikkumista tai enintään viisi päivää sen jälkeen, eikä siirron tarkoituksesta ole eläinten myynti tai omistajuuden siirto. Muun kuin kaupallisen siirron aikana eläimistä vastaa

⁽¹⁾either/⁽¹⁾joko [the owner;] / [omistaja;]

⁽¹⁾ or/⁽¹⁾tai [the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;] / [kuljettajan, jonka kanssa omistaja on sopinut eläinten muun kuin kaupallisen siirron hoitamisesta omistajan puolesta, nimeämä luonnollinen henkilö;]

⁽¹⁾ or/⁽¹⁾tai [the natural person designated by a carrier contracted by the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;] / [kuljettajan, jonka kanssa omistaja on sopinut eläinten muun kuin kaupallisen siirron hoitamisesta omistajan puolesta, nimeämä luonnollinen henkilö;]

⁽¹⁾ either⁽¹⁾ joko [II.2. the animals described in Box I.28 are moved in a number of five or less; / kohdassa I.28 kuvattuja siirrettäviä eläimiä on enintään viisi;]

⁽¹⁾ or/⁽¹⁾tai [II.2. the animals described in Box I.28 are moved in a number of more than five, are more than six months old and are going to participate in competitions, exhibitions or sporting events or in training for those events, and the owner or the natural person referred to in point II.1 has provided evidence⁽³⁾ that the animals are registered / kohdassa I.28 kuvattujen siirrettävien eläinten lukumäärä on suurempi kuin viisi, eläimet ovat yli kuuden kuukauden ikäisiä, siirron tarkoituksesta on osallistuminen kilpailuihin, näyttelyihin, urheilutapahtumiin tai tällaisiin tapahtumiin liittyvään koulutukseen, ja omistaja tai kohdassa II.1 tarkoitettu luonnollinen henkilö on esittänyt todisteen⁽³⁾ siitä, että

⁽¹⁾ either⁽¹⁾ joko [to attend such an event;] / [eläimet on rekisteröity osallistumaan tällaisiin tapahtumiin;]

⁽¹⁾ or/⁽¹⁾ tai [with an association organising such events;] / [tällaisia tilaisuuksia järjestävä yhdistys on rekisteröinyt eläimet;]

Attestation of rabies vaccination and rabies antibody titration test / Raivotautirokotus ja raivotaudin vasta-aineiden määrittys:

⁽¹⁾either/⁽¹⁾joko [II.3. the animals described in Box I.28 are less than 12 weeks old and have not received an anti-rabies vaccination, or are between 12 and 16 weeks old and have received an anti-rabies vaccination, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013⁽⁴⁾, and / Kohdassa I.28 kuvatut eläimet ovat alle 12 viikon ikäisiä, eikä niitä ole rokotettu raivotautia vastaan, tai ne ovat 12–16 viikon ikäisiä, ja ne on rokotettu raivotautia vastaan, eikä vähintään 21:tä päivää ole kulunut siitä, kun asetuksen (EU) N:o 576/2013⁽⁴⁾ liitteessä III vahvistettujen kelpoisuusvaatimusten mukaisesti annettu ensimmäinen raivotautirokotus annettiin, ja

II.3.1 the territory or third country of provenance of the animals indicated in Box I.1 is listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and the Member State of destination indicated in Box I.5 has informed the public that it authorises the movement of such animals into its territory, and they are accompanied by / alue tai kolmas maa, josta kohdassa I.1 ilmoitetut eläimet ovat lähtöisin, mainitaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteessä II olevassa luettelossa, ja kohdassa I.5 ilmoitettu

Animal health certificate for the non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets

in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /

Koirien, kissojen ja frettien muu kuin kaupallinen siirto joltakin alueelta tai jostakin kolmannesta maasta jäsenvaltioon asetuksen (EU) N:o 576/2013 5 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti

**United Kingdom /
Iso-Britannia**

**Veterinary certificate to EU /
Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten**

II.	Health information/ Terveyttä koskevat tiedot	II.a. Certificate reference No / Todistuksen viitenumero	II.b.
		määräpaikkana oleva jäsenvaltio on tiedottanut julkisesti, että se sallii tällaisten eläinten siirron alueelleen; ja	
(¹) either/ ⁽¹⁾ joko	[II.3.2 the attached declaration(5) of the owner or the natural person referred to in point II.1 stating that from birth until the time of the non-commercial movement the animals have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies;] / liitteenä olevassa omistajan tai kohdassa II.1 tarkoitetun luonnollisen henkilön toimittamassa ilmoituksessa ⁽⁵⁾ todetaan, että eläimet eivät ole niiden syntymän ja muun kuin kaupallisen siirron välisenä aikana olleet kosketuksissa raivotaudille alttiisiin lajeihin kuuluvien luonnonvaraisten eläinten kanssa;]		
(¹) either/ ⁽¹⁾ joko	[II.3.2 their mother, on whom they still depend, and it can be established that the mother received before their birth an anti-rabies vaccination which complied with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013;] / eläimet ovat emonsa kanssa, josta ne ovat vielä riippuvaisia, ja voidaan vahvistaa, että emolle oli ennen niiden syntymää annettu raivotautirokotus, joka oli asetuksen (EU) N:o 576/2013 liitteessä III vahvistettujen kelpoisuusvaatimusten mukainen;]]		
(¹) or/and/ ⁽¹⁾ tai	[II.3. the animals described in Box I.28 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination ⁽⁴⁾ carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination ⁽⁶⁾ ; and / kohdassa I.28 kuvatut eläimet olivat vähintään 12 viikon ikäisiä, kun ne rokotettiin raivotautia vastaan, ja vähintään 21 päivää on kulunut siitä, kun asetuksen (EU) N:o 576/2013 liitteessä III asetettujen kelpoisuusvaatimusten mukaisesti annettu ensimmäinen raivotautirokotus ⁽⁴⁾ annettiin, ja mahdollinen myöhempää uusintarokotus annettiin sitä edeltävän rokotuksen voimassaoloaikana ⁽⁶⁾ ; ja		
(¹) either/ ⁽¹⁾ joko	[II.3.1 the animals described in Box I.28 come from a territory or a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013, either directly, through a territory or a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 or through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 in accordance with point (c) of Article 12(1) of Regulation (EU) No 576/2013 ⁽⁷⁾ , and the details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table below;] / kohdassa I.28 kuvatut eläimet tulevat täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteessä II olevassa luettelossa mainitulta alueelta tai siinä mainitusta kolmannesta maasta joko suoraan, tai ne kuljetetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteessä II olevassa luettelossa mainitun alueen tai kolmannen maan taikka jonkin muun kuin täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteessä II olevassa luettelossa mainitun alueen tai kolmannen maan kautta asetuksen (EU) N:o 576/2013 ⁽⁷⁾ 12 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti, ja voimassa olevan raivotautirokotuksen tiedot annetaan jäljempänä olevassa taulukossa;]		
(¹) or/ ⁽¹⁾ tai	[II.3.1 the animals described in Box I.28 come from, or are scheduled to transit through, a territory or third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and a rabies antibody titration test ⁽⁸⁾ , carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority on the date indicated in the table below not less than 30 days after the preceding vaccination and at least three months prior to the date of issue of this certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0.5 IU/ml ⁽⁹⁾ and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination ⁽⁶⁾ , and the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling for testing the immune response are provided in the table below: / kohdassa I.28 kuvatut eläimet tulevat muulta kuin sellaiselta alueelta tai muusta kuin sellaisesta kolmannesta maasta, joka mainitaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteessä II olevassa luettelossa, tai ne on määrä kuljettaa tällaisen alueen tai kolmannen maan kautta, ja on suoritettu raivotaudin vasta-aineiden määrittys ⁽⁸⁾ , jonka toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä eläinlääkäri teki verinäytteestä jäljempänä olevassa taulukossa ilmoitettuna päivänä alkaisintaan 30 päivää sitä edeltävän rokotuksen jälkeen ja vähintään kolme kuukautta ennen tämän todistuksen myöntämispäivää ja jossa vasta-ainepeitoisuuden osoitettiin olevan vähintään 0,5 IU/ml ⁽⁹⁾ , ja mahdollinen myöhempää uusintarokotus annettiin sitä edeltävän rokotuksen voimassaoloaikana ⁽⁶⁾ , ja nykyisen raivotautirokotuksen tiedot ja immuunivasteen testaamista koskevan näytteenoton päivämäärä annetaan jäljempänä olevassa taulukossa:		

Animal health certificate for the non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets

in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /

Koirien, kissojen ja frettien muu kuin kaupallinen siirto joltakin alueelta tai jostakin kolmannesta maasta jäsenvaltioon asetuksen (EU) N:o 576/2013 5 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti

United Kingdom / Iso-Britannia

**Veterinary certificate to EU /
Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten**

II. Health information/ Tervyettä koskevat tiedot	II.a. Certificate reference No / Todistuksen viitenumero	II.b.
Transponder or tattoo / Transponderi tai tatuoointi		Validity of vaccination / Rokotuksen voimassaolo
Alphanumeric code of the animal / Eläimen aakkosnumeerinen tunnus	<p>Date of implantation and/or reading⁽¹⁰⁾ [dd/mm/yyyy] / Transponderin asettamispäivä ja/tai tunnuksen lukemispäivä⁽¹⁰⁾ [pp.kk.vvvv]</p>	<p>Date of vaccination [dd/mm/yyyy] / Rokotuspäivä [pp.kk.vvvv]</p> <p>Name and manufacturer of vaccine / Rokotteen nimi ja valmistaja</p> <p>Batch number / Erän numero</p>
	<p>From [dd/mm/yyyy] / Ensimmäinen päivä [pp.kk.vvvv]</p> <p>to [dd/mm/yyyy] / Viimeinen päivä [pp.kk.vvvv]</p>	

Attestation of anti-parasite treatment / Loiskäsittely:

⁽¹⁾ either ⁽¹⁾joko [II.4. the dogs described in Box I.28 are destined for a Member State listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878 and have been treated against Echinococcus multilocularis, and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 6 of Commission Delegated Regulation (EU) 2018/772 ⁽¹⁾⁽¹²⁾⁽¹³⁾ are provided in the table below. / kohdassa I.28 kuvatut koirat ovat komission täytäntöönpanoasetukseen (EU) 2018/878 liitteenessä lueteltuun jäsenvaltioon tarkoitettuja koiria, joille on tehty Echinococcus multilocularis -tartunnalta suojaava käsittely, ja hoitavan eläinlääkärin komission delegoidun asetuksen (EU) 2018/772 6 artiklan mukaisesti tekemän käsittelyn ⁽¹⁾⁽¹²⁾⁽¹³⁾ tiedot esitetään jäljempänä olevassa taulukossa.]

⁽¹⁾ or ⁽¹⁾tai [II.4. the dogs described in Box I.28 have not been treated against *Echinococcus multilocularis*⁽¹¹⁾. / kohdassa I.28 kuvatuille koirille ei ole tehty *Echinococcus multilocularis* -tartunnalta suojaavaa käsitettä⁽¹¹⁾.]

Animal health certificate for the non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets

in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /

Koirien, kissojen ja frettien muu kuin kaupallinen siirto joltakin alueelta tai jostakin kolmannesta maasta jäsenvaltioon asetuksen (EU) N:o 576/2013 5 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti

**United Kingdom /
Iso-Britannia**

**Veterinary certificate to EU /
Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten**

II. Health information/ Terveytä koskevat tiedot	II.a. Certificate reference No / Todistuksen viitenumero	II.b.
---	--	-------

Notes / Huomautukset

- a) This certificate is meant for dogs (*Canis lupus familiaris*), cats (*Felis silvestris catus*) and ferrets (*Mustela putorius furo*). / Tämä todistus on tarkoitettu koirille (*Canis lupus familiaris*), kissolle (*Felis silvestris catus*) ja freelle (*Mustela putorius furo*).
- b) This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the designated Union travellers' point of entry, available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm / Todistus on voimassa 10 päivää siitä päivästä, jona virkailinlääkäri myöntää sen, siihen päivään saakka, jona nimetyssä matkustajien maahantulopaikassa tehdään asiakirja- ja tunnistustarkastukset (maahantulopaikoista on tietoa osoitteessa http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm).
- In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea. / Kun kyseessä on meritse tapahtuva kuljetus, kyseistä 10 päivän määrääikää jatketaan merimatkan kestoa vastaavalla lisäjaksolla.
- For the purpose of further movement into other Member States, this certificate is valid from the date of the documentary and identity checks for a total of four months or until the date of expiry of the validity of the anti-rabies vaccination or until the conditions relating to animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 cease to apply, whichever date is earlier. Please note that certain Member States have informed that the movement into their territory of animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 is not authorised. You may wish to inquire at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm / Kun on kyse edelleen muihin jäsenvaltioihin tapahtuvista siirroista, todistus on voimassa yhteensä neljä kuukautta asiakirja- ja tunnistustarkastusten päivämäärästä tai raiivotautirokotuksen voimassaolon päättymispäivään asti taikka kunnes kohdassa II.3 tarkoitettu alle 16 viikon ikäisiä eläimiä koskevat edellytykset eivät enää ole sovellettavissa, sen mukaan mikä ajankohdista on aikaisin. On tärkeää huomata, että eräät jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet, etteivät ne salli kohdassa II.3 tarkoitettujen alle 16 viikon ikäisten eläinten siirtämistä alueelleen (tarkempia tietoja on saatavissa osoitteessa http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm).

Part I / Osa I:

Box 1.5: / Kohta I.5:*Consignee*: indicate Member State of first destination. / *Vastaanottaja*: ilmoitetaan ensimmäisenä määräpaikkana oleva jäsenvaltio.

Box 1.28: / Kohta I.28: *Identification system*: select of the following: transponder or tattoo. *Identification number*: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code. *Date of birth/breed*: as stated by the owner. / *Tunnistusjärjestelmä*: valitaan transponderi tai tatuoointi.

Tunnistusnumero: ilmoitetaan transponderin tai tatuoinnin aakkosnumeerinen tunnus.

Syntymäaika/rotu: omistajan ilmoittama.

Part II / Osa II:

- (1) Keep as appropriate / Tarpeeton viivataan yli.
- (2) The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate and comply with the model and additional requirements set out in Part 3 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. / Todistukseen on liitettävä kohdassa II.1 tarkoitettu ilmoitus, jonka on oltava täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteessä IV olevassa 3 osassa esitetyn mallin ja siinä vahvistettujen lisävaatimusten mukainen.
- (3) The evidence referred to in point II.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) and in point II. 2 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes. / Kohdassa II.1 tarkoitettu todiste (esim. tarkastuskortti, lentolippu) ja kohdassa II.2 tarkoitettu todiste (esim. sisänpääsyä osoittava kuitti, todiste jäsenyydestä) on pyynnöstä annettava huomautusten kohdassa b tarkoitettuista tarkastuksista vastaaville toimivaltaisille viranomaisille.
- (4) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination. / Uusintarokotus on katsottava ensimmäiseksi rokotukseksi, ellei sitä ole annettu edellisen rokotuksen voimassaoloaikana.
- (5) The declaration referred to in point II.3.2 to be attached to the certificate complies with the format, layout and language requirements laid down in Parts 1 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. / Todistukseen liitettävä, kohdassa II.3.2 tarkoitettu ilmoituksen on oltava täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteessä I olevassa 1 ja 3 osassa vahvistettujen muotoa, ulkoasua ja kieliä koskevien vaatimusten mukainen.

Animal health certificate for the non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets

in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /

Koirien, kissojen ja frettien muu kuin kaupallinen siirto joltakin alueelta tai jostakin kolmannesta maasta jäsenvaltioon asetuksen (EU) N:o 576/2013 5 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti

**United Kingdom /
Iso-Britannia**

**Veterinary certificate to EU /
Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten**

II.	Health information/ Terveytä koskevat tiedot	II.a. Certificate reference No / Todistuksen viitenumero	II.b.
(6)	A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate. / Todistukseen on liittävä oikeaksi todistettu jäljennös kyseisten eläinten tunnistus- ja rokotustiedoista.		
(7)	The third option is subject to the condition that the owner or the natural person referred to in point II.1 provides, on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 2 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. / Kolmas vaihtoehto edellyttää, että omistaja tai kohdassa II.1 tarkoitettu luonnollinen henkilö esittää kohdassa b tarkoitettuista tarkastuksista vastaavien toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä ilmoituksen siitä, että eläimet eivät ole muun kuin täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteessä II olevassa luettelossa mainitun alueen tai kolmannen maan kautta tapahtuneen kuljetuksen aikana olleet kosketuksissa raivotaudille alttiisiin lajeihin kuuluviin eläimiin ja että ne on pidetty suljettuina kuljetusväliseeseen tai kansainvälisen lentoaseman alueella. Ilmoituksen on oltava täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 577/2013 liitteessä I olevassa 2 ja 3 osassa vahvistettujen muotoa, ulkoasua ja kieliä koskevien vaatimusten mukainen.		
(8)	The rabies antibody titration test referred to in point II.3.1 / Kohdassa II.3.1 tarkoitettuun raivotaudin vastaanetutkimukseen sovelletaan seuraavaa: <ul style="list-style-type: none">- must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import; / tutkimus on tehtävä toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän eläinlääkärin ottamasta näytteestä, kun rokotuspäivästä on kulunut vähintään 30 päivää, ja vähintään kolme kuukautta ennen tuontipäivää;- must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0.5 IU/ml; / tutkimuksen on osoitettava, että raivotautiviruksen neutraloivan vasta-aineen määrä seerumissa on vähintään 0,5 IU/ml;- must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC (list of approved laboratories available at: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm) / tutkimus on tehtävä neuvoston päätöksen 2000/258/EY 3 artiklan mukaisesti hyväksytystä laboratorioissa (luettelo hyväksytystä laboratorioista on saatavana osoitteessa http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);- does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination. / tutkimusta ei tarvitse tehdä uudelleen eläimelle, joka on saanut tydyttäävät testitulokset ja joka on tämän jälkeen rokottettu uudelleen raivotautia vastaan edellisen rokotuksen voimassaoloajan aikana.		
(9)	A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the certificate / Todistukseen on liittävä oikeaksi todistettu jäljennös hyväksytyltä laboratoriolta saadusta kohdassa II.3.1 tarkoitettun raivotaudin vasta-ainetutkimuksen tuloksia koskevasta virallisesta raportista.		
(10)	By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.3.1 / Todistamalla tämän tuloksen oikeaksi virkaeläinlääkäri vahvistaa, että hän on parhaan kykynsä mukaan ja otettuaan tarvittaessa yhteyttä raportissa mainitun laboratorioon varmentanut kohdassa II.3.1 tarkoitettun raivotaudin vasta-ainetutkimuksen tuloksia koskevan raportin oikeellisuuden.		
(11)	In conjunction with footnote (6), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder or by a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals / Alaviitettä 6 sovellettaessa on transponderilla tai selkeästi luettavissa olevalla tatuoinnilla ennen 3. päivää heinäkuuta 2011 varustettujen eläinten merkinnät varmennettava ennen kuin tähän todistukseen tehdään merkintöjä, ja varmennus on tehtävä aina ennen kyseisten eläinten rokottamista tai niille tapauksen mukaan tehtäviä testejä.		
	The treatment against <i>Echinococcus multilocularis</i> referred to in point II.4 must / Kohdassa II.4 tarkoitettuun <i>Echinococcus multilocularis</i> -tartunnalta suojaavaan käsittelyyn sovelletaan seuraavaa: <ul style="list-style-type: none">- be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Implementing Regulation (EU) 2018/878		

Animal health certificate for the non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets

in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /

Koirien, kissojen ja frettien muu kuin kaupallinen siirto joltakin alueelta tai jostakin kolmannesta maasta jäsenvaltioon asetuksen (EU) N:o 576/2013 5 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti

**United Kingdom /
Iso-Britannia**

**Veterinary certificate to EU /
Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten**

II. Health information/ Terveytä koskevat tiedot	II.a. Certificate reference No / Todistuksen viitenumero	II.b.
/ eläinlääkärin on tehtävä käsiteily enintään 120 tuntia ja vähintään 24 tuntia ennen koirien suunniteltua tuloa täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/878 liitteessä mainittuun jäsenvaltioon tai sen osaan;		
- consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of <i>Echinococcus multilocularis</i> in the host species concerned / käsitelyn on muodostuttava hyväksytystä lääkkeestä, jossa on asianmukainen annos pratsikvantelia tai farmakologisesti vaikuttavia aineita, joiden on yksin tai yhdistelmänä todistettu vähentävä <i>Echinococcus multilocularis</i> -loisen aikuisten ja epäkypsien suolistomuotojen kuormitusta kyseisellä isäntälajilla.		
(12) The table referred to in point II.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Implementing Regulation (EU) 2018/878 / Kohdassa II.4 tarkoitettussa taulukossa esitetään tiedot sellaisista lisäkäsiteilyistä, jotka on tehty todistuksen allekirjoituspäivän jälkeen ja ennen suunniteltua tuloa johonkin täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/878 liitteessä mainittuun jäsenvaltioon tai sen osaan.		
(13) The table referred to in point II.4 must be used to document the details of treatments if administered after the date the certificate was signed for the purpose of further movement into the United Kingdom or Member States described in point (b) of the Notes and in conjunction with footnote (11) / Kohdassa II.4 tarkoitettussa taulukossa esitetään tiedot sellaisista käsiteilyistä, jotka on tehty todistuksen allekirjoituspäivän jälkeen toiseen jäsenvaltioon tapahtuvaa edelleen siirtämistä varten, siten kuin kuvataan huomautusten kohdassa b ja alaviitteessä 11.		

Animal health certificate for the non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets

in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) No 576/2013 /

Koirien, kissojen ja frettien muu kuin kaupallinen siirto joltakin alueelta tai jostakin kolmannesta maasta jäsenvaltioon asetuksen (EU) N:o 576/2013 5 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti

**United Kingdom /
Iso-Britannia**

**Veterinary certificate to EU /
Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten**

II. Health information/ Terveytä koskevat tiedot	II.a. Certificate reference No / Todistuksen viitenumero	II.b.
Official veterinarian/Authorised veterinarian / Virkaeläinlääkäri / Hyväksytty eläinlääkäri		
Name (in capital letters) / Nimi (suuraakkosin):	Qualification and title / Pätevyys ja virka-asema:	
Address / Osoite		
Telephone / Puhelin:		
Date / Päiväys:	Signature / Allekirjoitus:	
Stamp / Leima:		
Endorsement by the competent authority (not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian) / Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus (ei tarvita, jos todistus on virkaeläinlääkärin allekirjoittama)		
Name (in capital letters) / Nimi (suuraakkosin):	Qualification and title / Pätevyys ja virka-asema:	
Address / Osoite:		
Telephone / Puhelin:		
Date / Päiväys:	Signature / Allekirjoitus:	
Stamp / Leima:		
Official at the travellers' point of entry (for the purpose of further movement into other Member States) / Matkustajien maahantulopaikan virkailija (johonkin toiseen jäsenvaltioon tapahtuvaa edelleen siirtämistä varten)		
Name (in capital letters) / Nimi (suuraakkosin):	Title / Virka-asema:	
Address / Osoite		
Telephone / Puhelin:		
E-mail address / Sähköpostiosoite:		
Date of completion of documentary and identity checks / Asiakirja- ja tunnistustarkastusten päivämäärä:		
Signature / Allekirjoitus:	Stamp / Leima:	

This document is valid for re-entry to the United Kingdom from EU Member States for four months after the date of issue by the Official Veterinarian/(Section II).

Where required, the *Echinococcus multilocularis* treatment should be recorded in section II.4 of the certificate before return to the United Kingdom. This treatment must be administered not less than 24 hours and not more than 120 hours before the pet is landed in the United Kingdom. A practice stamp may be used in place of an Official Veterinarian's/authorised veterinarian's stamp in II.4.

A record of any further rabies vaccination carried out while in the EU should accompany this certificate.

Please note if a young pet is authorised for travel out of Great Britain in accordance with Article 11 of Regulation 576/2013, it will not be able to return until it has received an anti-rabies vaccination that complies with the validity requirements of Annex III of Regulation 576/2013. In practice this means your pet must be at least 15 weeks old to enter Great Britain.

**Written declaration referred to in Article 25(3) of Regulation (EU) No 576/2013 /
Asetuksen (EU) N:o 576/2013 25 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu kirjallinen ilmoitus**

Section A / A jakso

Model of declaration / Ilmoituksen malli

I, the undersigned / Allekirjoittanut,

.....
[owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner⁽¹⁾ / omistaja tai luonnollinen henkilö, jolle omistaja on kirjallisesti antanut luvan eläinten muuhun kuin kaupalliseen siirtoon omistajan puolesta⁽¹⁾]

declare that the following pet animals are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership and will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner⁽¹⁾ within not more than 5 days of his movement. / vakuuttaa, että seuraavassa kuvattujen lemmikieläinten siirron tavoitteena ei ole niiden myynti tai omistajuuden siirto ja että niiden siirto tapahtuu enintään viisi päivää ennen omistajan tai luonnollisen henkilön, jolle omistaja on kirjallisesti antanut luvan eläinten muuhun kuin kaupalliseen siirtoon omistajan puolesta⁽¹⁾, liikkumista, tai enintään viisi päivää sen jälkeen.

Transponder/tattoo ⁽¹⁾ alphanumeric code / Transponderin/tatuoinnin ⁽¹⁾ aakkosnumeerinen tunnus	Animal health certificate number / Eläinten terveystodistuksen numero

During the non-commercial movement, the above animals will remain under the responsibility of / Edellä mainitusta eläimistä vastaa muun kuin kaupallisen siirron aikana

⁽¹⁾either⁽¹⁾joko [the owner]; / [omistaja];

⁽¹⁾or⁽¹⁾tai [the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner] / luonnollinen henkilö, jolle omistaja on kirjallisesti antanut luvan lemmikieläinten muuhun kuin kaupalliseen siirtoon omistajan puolesta]

⁽¹⁾or⁽¹⁾tai [the natural person designated by the carrier contracted to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner / luonnollinen henkilö, jonka omistajan puolesta eläinten muusta kuin kaupallisesta siirrosta vastaava kuljettaja, nimeää (insert name of the carrier / lisätään kuljettajan nimi)]

Place and date: / Paikka ja päiväys:

Signature of the owner or natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner⁽¹⁾ / Omistajan tai luonnollisen henkilön, jolle omistaja on kirjallisesti antanut luvan eläinten muuhun kuin kaupalliseen siirtoon omistajan puolesta⁽¹⁾, allekirjoitus :

.....

(1) delete as appropriate. / Tarpeeton viivataan yli.